

## Hardware Termini Supplementari

I presenti Termini Supplementari per Hardware (nel prosieguo "Termini Hardware") modificano il Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") tra il Cliente e SISW soltanto in merito ai Prodotti indicati nel Modulo d'Ordine come "HW". I presenti Termini Hardware, congiuntamente all'EULA e altri Termini Supplementari applicabili, costituiscono il contratto tra le parti ("Contratto").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini Hardware si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
  - (a) Per "Agenti Autorizzati" si intendono i consulenti, gli agenti e gli appaltatori del Cliente che lavorano nella sede del Cliente e necessitano dell'accesso alla Tecnologia SISW a supporto delle attività interne del Cliente.
  - (b) Per "Utenti Hardware Autorizzati" si intendono i dipendenti e gli Agenti Autorizzati del Cliente.
  - (c) Per "Consegna" si intende quanto definito alla Sezione 2 dei presenti Termini Hardware.
  - (d) Per "Firmware" si intende il software del sistema (contrapposto al software delle applicazioni) incluso e incorporato nell'Hardware che fornisce un controllo di basso livello o un ambiente operativo standardizzato per l'Hardware in cui è incorporato.
  - (e) Per "Locazione" si intende una concessione di diritti non trasferibili, temporanei e limitati a usare specifici prodotti Hardware entro il Territorio.
  - (f) Per "Hardware Siemens" si intende un Hardware standard commercializzato da Siemens o recante il marchio "Siemens".
  - (g) Per "Sistema" si intende una combinazione di Hardware e Software dove l'uno non può funzionare in assenza dell'altro.
  - (h) Per "Territorio" si intende il paese in cui il Cliente acquisisce, prende in locazione o noleggia inizialmente l'Hardware come indicato dall'indirizzo del Cliente specificato nel Modulo d'Ordine, a meno che diversamente ed esplicitamente specificato nel Modulo d'Ordine.

2. **CONSEGNA.** Fatto salvo se diversamente pattuito nel Modulo d'Ordine applicabile, l'Hardware sarà reso disponibile al Cliente FCA Franco Vettore (Incoterm 2010) presso il magazzino o lo stabilimento designato da SISW per il prodotto in questione.

La consegna dell'Hardware al Cliente in conformità con gli Incoterm specificati in questa Sezione costituisce la "Consegna" in virtù del Contratto, indipendentemente dal fatto che SISW sia impegnata anche in altri adempimenti per il trasporto dell'Hardware dopo tale Consegna.

Nonostante gli "Incoterm" specificati in questa Sezione, a meno che esplicitamente e diversamente pattuito con il Cliente per iscritto, SISW (i) sceglierà e nominerà il vettore, lo spedizioniere o fornitore di servizi di spedizione per la consegna dell'Hardware al luogo designato dal Cliente come consegna finale, (ii) effettuerà gli accordi necessari per il trasporto con il vettore o fornitore del servizio di spedizione selezionato in conformità con gli Incoterm specificati e (iii) addebiterà le spese di spedizione o trasporto al Cliente come specificato nell'Ordine.

3. **RISCHIO E TRASFERIMENTO DEL TITOLO.** Il rischio di perdita e/o danno viene trasferito al Cliente al momento della Consegna. La proprietà dell'Hardware viene trasferita al Cliente dopo che SISW avrà ricevuto il saldo del pagamento. Se la legge applicabile non consente o riconosce il mantenimento della proprietà da parte di SISW dopo la consegna, la proprietà dell'Hardware acquistato e il rischio di perdita verranno in ogni caso trasferiti al Cliente alla Consegna, anche se SISW manterrà una garanzia sull'Hardware per assicurare il pagamento del corrispettivo di acquisto di tale Hardware. In tal caso il Cliente accetta di sottoscrivere i documenti ritenuti necessari o utili da SISW per il perfezionamento di tale garanzia.

#### 4. **GARANZIA.**

- 4.1 **Periodo di Garanzia dell'Hardware.** Per l'Hardware Siemens, SISW fornisce una garanzia di prodotto limitata per un periodo che decorre dalla data di Consegna e termina dodici (12) mesi dopo il primo giorno del mese seguente della data di Consegna (il "Periodo di Garanzia").

- 4.2 **Ambito.** Durante il Periodo di Garanzia, SISW garantisce che l'Hardware Siemens (i) sia privo di difetti di lavorazione e materiali durante il normale uso; e (ii) sia sostanzialmente conforme alle specifiche descritte nella Documentazione. Come rimedio esclusivo del Cliente, in caso di violazione della garanzia, SISW, a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà l'Hardware Siemens senza addebiti aggiuntivi per il Cliente. Se SISW, a propria esclusiva discrezione, stabilisce di non poter riparare l'Hardware Siemens o sostituirlo con un'altra unità dell'Hardware Siemens che funzionerebbe secondo quanto previsto dagli obblighi di SISW in virtù del presente Contratto, SISW rimborserà i

corrispettivi ricevuti per l'Hardware Siemens difettoso in base a un ammortamento lineare in 60 mesi dalla Consegna iniziale e accetterà la restituzione dei Prodotti. Se l'Hardware Siemens per cui è stato ricevuto un rimborso è stato fornito come parte di un Sistema, SISW accetterà inoltre la restituzione degli elementi del Software del Sistema e rimborserà i corrispettivi per le licenze Software alle medesime condizioni.

**4.3 Garanzia Hardware di Terze Parti.** L'Hardware diverso dall'Hardware Siemens viene consegnato "COSÌ COM'È" ed è coperto dalla garanzia offerta dal produttore o fornitore di terze parti, se presente. Nella misura consentita dal produttore o fornitore di terze parti, SISW assegna al Cliente qualsiasi diritto di garanzia applicabile a tale Hardware e SISW si adopererà nella massima misura per fornire informazioni e assistenza al fine di consentire al Cliente di presentare rivendicazioni di garanzia nei confronti del produttore o fornitore di terze parti dell'Hardware. Nella misura in cui la legge applicabile obblighi SISW a fornire una garanzia per l'Hardware fornito al Cliente, la garanzia fornita da SISW sarà limitata alle garanzie minime richieste dalla legge applicabile e per la durata minima richiesta dalla legge applicabile.

**4.4 Nessuna Estensione della Garanzia.** Il Periodo di Garanzia non si prolunga in base al tempo necessario per correggere o riparare difetti e malfunzionamenti in garanzia.

**4.5 Esclusioni di Garanzia.** La garanzia non coprirà difetti o malfunzionamenti derivanti da: (i) uso o installazione impropri, abuso, preparazione impropria del sito, condizioni del sito o ambientali che non sono conformi alle specifiche del sito SISW o agli standard di accuratezza generalmente applicabili al tipo di Hardware, (ii) software, interfacce o hardware forniti dal Cliente o una terza parte, (iii) mancata conformità con le specifiche e istruzioni di SISW riguardo a funzionamento, accuratezza o archiviazione dell'Hardware, (iv) normale usura che non influisce sulla funzionalità del sistema (come, in via esemplificativa, danno estetico, graffi e rientranze), (v) negligenza, incidente, manutenzione o calibrazione impropria o inadeguata, (vi) modifiche, miglioramenti, riparazioni o alterazioni non autorizzate effettuate da soggetti diversi da SISW o dai relativi rappresentanti autorizzati ed (vii) esposizione ad acqua, fuoco o altri rischi.

**4.6 Parti rigenerate.** SISW non garantisce che tutto l'Hardware o parti di esso fornite in virtù del presente Contratto siano nuovi. L'Hardware può contenere parti rigenerate a una condizione "come nuovo" che soddisfano tutte le specifiche di qualità di SISW e hanno i requisiti necessari per la garanzia e i servizi.

## **5. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE E SEGRETI INDUSTRIALI.**

**5.1 Licenza Firmware.** In virtù dei presenti Termini Hardware, SISW concede al Cliente una licenza non-esclusiva, non-trasferibile (fatta eccezione se trasferita con l'Hardware in cui è incorporato il Firmware) per l'uso del Firmware incorporato nell'Hardware per il suo funzionamento. Il Firmware può essere usato solo in relazione all'Hardware in cui è incorporato. Qualsiasi altro uso del Firmware costituirà inadempimento del Contratto. Al Cliente è fatto divieto di (a) decompilare, cambiare o modificare il Firmware o altri programmi derivanti dal Firmware, e (b) modificare o eliminare i diritti di proprietà, copyright o marchi sul Firmware. I termini della licenza Software e dei Servizi di Manutenzione del Software definiti nel Contratto non si applicheranno al Firmware.

**5.2 Segreti Industriali.** I Prodotti Hardware Siemens devono essere considerati segreti industriali di SISW. Il Cliente (a) farà reverse engineering e non smonterà l'Hardware, né consentirà l'accesso o l'uso dell'Hardware a chiunque, fatta eccezione per gli Utenti Autorizzati le cui prestazioni di lavoro ne richiedono l'accesso; (b) intraprenderà azioni opportune per proteggere la riservatezza dell'Hardware; e (c) non rimuoverà né nasconderà avvisi o legende affisse sull'Hardware.

**5.3 Esclusione di Altri Diritti.** La licenza Firmware di cui ai presenti Termini Hardware non si applicherà al software diverso dal Firmware installato sull'Hardware o consegnato congiuntamente o in relazione all'Hardware fornito in virtù del Contratto. Nessun copyright, brevetto, marchio, segreto industriale, o altro diritto di proprietà intellettuale o diritto per l'uso di informazioni riservate o proprietarie di SISW sarà concesso al Cliente in virtù dei presenti Termini Hardware, a meno che espressamente definito nel presente documento o altrimenti concordato per iscritto.

**5.4 Ultrattività.** Le clausole della presente Sezione 5 manterranno la propria efficacia anche dopo lo scioglimento o la scadenza del Contratto.

**6. RIPARAZIONI.** Se si verifica un difetto o malfunzionamento dell'Hardware Siemens dopo la scadenza del Periodo di Garanzia o se tale difetto non è per qualsivoglia ragione coperto dalla garanzia applicabile specificata in virtù della Sezione 4 dei presenti Termini Hardware o da un'Estensione della Garanzia o Service Pack di Supporto ordinato per l'Hardware Siemens, il Cliente può richiedere a SISW di tentare di riparare tale difetto o malfunzionamento. Tuttavia, i servizi di riparazione non sono offerti per l'intero Hardware Siemens e, anche qualora venissero offerti, SISW non dichiara o garantisce che tutti i difetti possano essere riparati o saranno riparati o che SISW accetterà di eseguire le

riparazioni. Per le riparazioni e i tentativi di riparazione, il Cliente dovrà pagare i servizi di SISW alle tariffe stabilite da SISW in vigore in quel momento a cui si sommeranno le ragionevoli spese vive.

**7. TERMINI DI LOCAZIONE PER L'HARDWARE.** I termini e condizioni di questa Sezione 7 (i "Termini di Locazione per l'Hardware") si applicano a qualsiasi locazione dell'Hardware.

**7.1 Locazione.** Tutti gli ordini di Locazione dell'Hardware sono soggetti a disponibilità dell'Hardware al momento dell'ordine e SISW si riserva il diritto, a propria esclusiva discrezione, di rifiutare qualsiasi Modulo d'Ordine per la Locazione dell'Hardware. In aggiunta, i servizi di Locazione possono non essere disponibili per un determinato Hardware. SISW si riserva il diritto, a propria esclusiva discrezione, di rendere disponibili i servizi di Locazione per determinati Hardware solo in combinazione con l'acquisto delle licenze Software per il Software da usare sull'Hardware in locazione.

All'accettazione del Modulo d'Ordine per l'ordine di Locazione, SISW rende disponibile al Cliente l'Hardware specificato nell'Ordine per un periodo di tempo limitato secondo quanto convenuto da SISW e dal Cliente nell'Ordine e al Cliente sarà concesso un diritto non-trasferibile, limitato all'uso dell'Hardware nel Territorio. L'Hardware in locazione al Cliente è limitato all'uso da parte di Utenti Autorizzati.

Nessun titolo o proprietà dell'Hardware in locazione verrà trasferito al Cliente. La proprietà dell'Hardware in locazione verrà mantenuta da SISW o dalle terze parti da cui SISW ha ottenuto il diritto di locazione dell'Hardware.

**7.2 Termini e Canoni di Locazione.** Il diritto all'uso dell'Hardware è limitato a un periodo di tempo concordato da SISW e dal Cliente nell'Ordine. Fatto salvo se espressamente e diversamente specificato nell'Ordine, la durata della Locazione decorre dal giorno della consegna dell'Hardware in locazione al Cliente. La durata della Locazione è rinnovabile per mutuo accordo delle parti per una durata o più durate aggiuntive limitate in seguito alla scadenza della durata iniziale della Locazione, da accordarsi in un Ordine separato per il rinnovo. Alla scadenza del termine iniziale o qualsiasi termine di rinnovo, se applicabile, o alla risoluzione ai sensi dei presenti Termini Hardware o del Contratto o di qualsiasi Locazione specifica in conformità con la Sezione 7.9 dei presenti Termini Hardware, il diritto all'uso dell'Hardware cesserà e il Cliente dovrà interrompere di conseguenza qualsiasi uso dell'Hardware locato e restituirlo immediatamente alla struttura di SISW che lo aveva fornito.

I canoni di Locazione devono essere corrisposti in anticipo, non sono rimborsabili e saranno fatturati secondo quanto specificato dalle parti nell'Ordine.

**7.3 Condizione dell'Hardware.** All'arrivo dell'Hardware locato presso la sede del Cliente, questi esaminerà l'Hardware e dichiarerà di aver ricevuto l'intero Hardware in condizioni di funzionamento buone e sicure. La mancata contestazione per iscritto sulla condizione dell'Hardware locato entro 3 giorni lavorativi dalla ricezione sarà ritenuta come conferma delle condizioni di buon funzionamento al momento della consegna.

**7.4 Responsabilità del Cliente e Azioni Proibite.**

- (a) Il Cliente utilizzerà l'Hardware locato in maniera normale e consueta, per lo scopo per il quale è destinato e in conformità con la Documentazione per l'Hardware. Il Cliente in ogni momento (i) tratterà l'Hardware locato con un ragionevole livello di attenzione, (ii) assicurerà che venga mantenuto pulito e (iii) attuerà tutte le precauzioni ragionevoli per proteggerlo da polvere e altre sostanze contaminanti, a eccezione di una ragionevole usura. Il Cliente garantisce che gli Utenti Autorizzati dell'Hardware che intendano utilizzare l'Hardware locato abbiano letto la Documentazione per l'Hardware prima di usarlo e abbiano l'opportuna familiarità e competenza nel funzionamento normale e sicuro di attrezzature simili all'Hardware locato.
- (b) Utilizzo Vietato dell'Hardware Locato. È espressamente vietato al Cliente causare o permettere l'accesso o l'uso dell'Hardware a soggetti diversi da un Utente Autorizzato dell'Hardware.
- (c) Trasferimento dell'Hardware. Fatto salvo quanto esplicitamente definito nei presenti Termini Hardware, il Cliente non ha facoltà di distribuire, sublocare, prestare, concedere in leasing, dare in locazione, vendere o altrimenti trasferire la proprietà (sia come scambio, dono, ope legis o altro) di tutto o parte dell'Hardware locato a qualsiasi altro soggetto senza previo consenso scritto di SISW.
- (d) Reverse Engineering o Modifica dell'Hardware. Salvo laddove altrimenti consentito dalla legge applicabile, il Cliente non farà reverse engineering, smonterà, o tenterà in altro modo di rivelare la tecnologia usata nell'Hardware. Il Cliente non ha facoltà di modificare, alterare, adattare, integrare o unire l'Hardware.
- (e) Posizione e Territorio. Il Cliente non ha facoltà di utilizzare l'Hardware al di fuori del Territorio. Su richiesta di SISW, il Cliente informerà SISW dell'esatta posizione dell'Hardware locato.

- (f) **Segni Distintivi di Proprietà.** L'Hardware locato può essere etichettato o contrassegnato per indicarne la proprietà di SISW e il Cliente sarà tenuto a non rimuovere etichette, targhe o contrassegni.
- (g) **Vincoli.** Il Cliente non ha facoltà di dare in pegno o gravare l'Hardware locato in alcun modo.
- (h) **Diritto di Audit.** Durante le normali ore lavorative e previo avviso inviato con ragionevole anticipo, SISW ha facoltà di accedere ai locali del Cliente in cui si trova o viene usato l'Hardware locato per individuare e ispezionare lo stato e la condizione dell'Hardware locato e svolgere un audit per determinare il rispetto del Cliente dei presenti Termini Hardware.
- 7.5 Restituzione dell'Hardware.** Alla scadenza o alla cessazione della Locazione, l'intero Hardware locato dovrà essere restituito nelle stesse condizioni di quando è stato recapitato alle sedi del Cliente, fatta eccezione per la normale usura, ma sempre in condizioni di funzionamento. Fatta eccezione per la normale usura, il Cliente accetta di pagare per qualsiasi danno o perdita dell'Hardware, indipendentemente dalla causa. L'Hardware restituito dal Cliente che sia non funzionante, danneggiato o sia privo di alcuni componenti sarà ripristinato al buono stato operativo originale da SISW a spese del Cliente. L'Hardware che (i) viene restituito danneggiato o non funzionante e non può essere riparato o (ii) non può essere restituito a SISW per qualsivoglia ragione, sarà fatturato al Cliente in base al listino prezzi commerciale vigente in quel momento.
- 7.6 Garanzia Limitata e Limitazione di Responsabilità.** Fatto salvo quanto esplicitamente stabilito nell'Ordine, l'Hardware locato sarà coperto da un Service Pack di Estensione della Garanzia, le clausole della Sezione 4 si applicano pertanto all'Hardware per l'intera durata della Locazione.
- 7.7 Spese di Spedizione, Trasporto e Rischio.** Fatto salvo se diversamente concordato nell'Ordine di pertinenza, ciascuna parte sosterrà le spese e i rischi correlati alla spedizione dell'Hardware locato all'indirizzo di consegna specificato dell'altra parte, Reso al Luogo di Destinazione - DAP (Inconterm 2010).
- 7.8 Responsabilità e Indennizzo.** Fatta eccezione per i danni risultanti da errori di costruzione o funzionamento improprio dell'Hardware locato in violazione delle garanzie esplicite indicate da SISW alla Sezione 7.6 dei presenti Termini Hardware, il Cliente è responsabile di tutti i danni derivanti dall'uso, uso improprio o condotta colposa in relazione all'Hardware locato, inclusi eventuali incidenti a persone o proprietà. Il Cliente manleverà SISW da qualsivoglia rivendicazione, azione, richiesta, istanza, danno, perdita, aumento di imposte, responsabilità e spese, incluse le spese processuali e le ragionevoli spese legali, derivanti da, o collegati con, o risultanti dall'uso improprio di o condotta colposa verso l'Hardware locato. Le clausole della presente Sezione restano valide anche dopo la scadenza o la risoluzione, per qualsiasi motivo, dei presenti Termini Hardware o del Contratto.
- 7.9 Risoluzione e recupero.** Se una parte risulta sostanzialmente inadempiente nell'esecuzione dei propri doveri o obblighi derivanti dai presenti Termini Hardware o del Contratto e non inizia ad attuare un rimedio all'inadempienza entro 5 giorni lavorativi dalla comunicazione scritta e successivamente non procede con ragionevole attenzione e cura a rimediare sostanzialmente all'inadempienza, l'altra parte ha facoltà, facendo pervenire comunicazione scritta, di cessare qualsiasi Locazione con effetto immediato e senza pregiudicare i diritti di indennizzo o altro rimedio che tale parte può esercitare.

Salvo se vietato dalle leggi applicabili in materia di fallimento e insolvenza, nel caso di insolvenza o incapacità di una parte di pagare i debiti scaduti, in caso di procedure fallimentari volontarie o involontarie da o verso la parte, o nomina di un curatore fallimentare o incaricato a beneficio dei creditori, l'altra parte può estinguere la Locazione a mezzo di avviso scritto.

Qualora il Cliente sia inadempiente relativamente agli obblighi di restituzione dell'Hardware in virtù dei presenti Termini Hardware, il personale, gli agenti e i rappresentanti di SISW possono, in qualsiasi momento, a rischio, costo e spese del Cliente, accedere ai locali del Cliente in cui si trova o viene usato l'Hardware locato al fine di recuperarlo.

- 8. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ E INDENNIZZO.** In aggiunta alla limitazione delle clausole di responsabilità contenute nel Contratto, all'Hardware e a qualsiasi servizio correlato si applica quanto segue:
- (a) SISW non sarà responsabile di: (i) perdita o danno parzialmente o interamente causati dall'inadempienza a osservare tutte le istruzioni relative all'Hardware o al Service Pack forniti da SISW; (ii) qualsiasi perdita o danno provocati dall'Hardware che è stato modificato o su cui sono intervenute parti diverse da SISW; (iii) qualsiasi perdita o danno causati dai dati generati dall'Hardware o dall'uso di questo.
- (b) Il Cliente indennizzerà e manleverà SISW da ogni rivendicazione, perdita (finanziaria o di altra natura), danno, responsabilità, spesa, aumento della tassazione o spesa (incluse in via esemplificativa, spese processuali e ragionevoli spese legali), che può incorrere o che può essere rivendicata da qualsiasi soggetto e derivante da o relativa alla modalità

di esecuzione dei servizi relativi all'Hardware, se tale modalità dipende da istruzioni del Cliente o del suo rappresentante autorizzato.

Le clausole della presente Sezione 8 restano valide anche dopo la scadenza o la risoluzione, per qualsiasi motivo, del presente Contratto e/o dei Termini Hardware.